

**Zeitschrift:** Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Herausgeber:** Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Band:** 75 (1987)

**Heft:** [11]

  

**Artikel:** Entre nous soit dit

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-278442>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Perles-mêle

Pour notre rubrique « les ratés de la féminisation », voici deux exemples récents.

En haut : lettre adressée par l'association française des lauréats du Concours général à une de ses membres, Suisse, en réponse à un précédent courrier où cette dernière avait justement réclamé d'être appelée « Chère consœur »...

En bas : une circulaire adressée à *Femmes Suisses* par l'Hôtel Penta de Genève. Qui a dit qu'à force de protester on obtenait toujours quelque chose ?

CONCOURS GÉNÉRAL  
CRÉÉ EN 1747

EVARISTE GALOIS  
BAUDELAIRE  
DUC D'AUMALE  
EDMOND DE GONCOURT  
LOUIS PASTEUR

ASSOCIATION DES LAURÉATS DU CONCOURS GÉNÉRAL  
FONDÉE EN 1922 · RECONNUE D'UTILITÉ PUBLIQUE (1935)  
LAURÉATE DE L'ACADÉMIE FRANÇAISE

Cher Confrère,

Merci vivement d'avoir eu l'obligeance de me retourner votre fiche dont les informations ont été stockées dans notre micro-



## Hôtel Penta Genève

Avenue Louis-Casari 75-77, case postale 159, 1216 Cointrin/Genève  
Téléphone: 022/98 47 00 Téléfax: 022/98 77 58 Télex: 27 044

Messieurs,

Par la présente, nous avons l'avantage de vous faire parvenir, un communiqué de presse, ainsi qu'une photographie, concernant

Publicité pour les sièges de bureau Sensor, dans le prospectus d'un magasin de décoration. « Je me demande encore s'il n'y

a pas eu erreur de publication, et que la série des photos était destinée au magazine « Minuit-plaisir »... » La personne

ayant trouvé « cette horreur » était si indignée qu'elle envisageait de faire une manifestation au lieu et à l'heure dits.



AZ LE SERVICE DE AZ

## Bons baisers de FS...

... à l'Office central suisse d'aide aux réfugiés, qui non seulement féminise son annonce, mais met, pour une fois, le masculin entre parenthèses !

Le secrétariat de l'Office central suisse d'aide aux réfugiés (OSAR) cherche

### traductrice (teur)

allemand/français pour travaux de volume irrégulier. Qualifications, disponibilité, proximité du centre de Lausanne seront autant d'avantages.

38439  
Veuillez faire parvenir vos offres à l'OSAR, Pavement 29, 1018 Lausanne ou téléphoner au ☎ (021) 37 89 88.



N'oubliez pas de joindre un commentaire à vos envois. Cette page vous appartient. Et si votre sensibilité diverge de celle d'une autre lectrice (ou d'un autre lecteur), réagissez !